

לנבחנים ולנבחנות שלום,

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

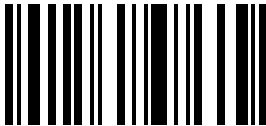
כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צדי הדף במחברת הבחינה.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. **אין לתלוש או להוסיף דפים.** מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילים שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה!

 016481	<table><tr><td>18</td><td>מועד</td><td>21</td></tr><tr><td colspan="3">موعد</td></tr><tr><td>31</td><td>מס' תעודת זהות</td><td>32</td></tr><tr><td colspan="2">رقم الهوية</td><td>رقم المدرسة</td></tr><tr><td colspan="3">הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)</td></tr><tr><td colspan="3">الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)</td></tr></table>	18	מועד	21	موعد			31	מס' תעודת זהות	32	رقم الهوية		رقم المدرسة	הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)			الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)			מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
18	מועד	21																		
موعد																				
31	מס' תעודת זהות	32																		
رقم الهوية		رقم المدرسة																		
הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)																				
الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)																				

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף

* التّعليمات باللغة العربيّة على ظهر الصّفحة

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات !

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو الحديث.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان.

بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب المحافظة على نزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة. يُسمح الكتابة على جهتي الصفحة في دفتر الامتحان.
4. للمسودة يمكن استعمال صفحات من دفتر الامتحان فقط. يُمنع نزع أو إضافة صفحات. الدفتر الذي يُسلم وهو غير كامل سيثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
5. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
6. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

אנגלית

על פי תכנית הרפורמה ללמידה משמעותית

שאלון ה'

(MODULE E)

גרסה א'

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה ורבע

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	—	הבנת הנקרא	—	70	נקודות
פרק שני	—	הבנת הנשמע	—	30	נקודות
סה"כ	—			100	נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

המילון האוניברסלי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2014)

Hoffman, Y. (2014). *The Universal English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

אז: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלי / הוצאת קרנמן - לוני כהן הוצאה לאור (2003)

Kernerman, Lonnie Kahn. (2003). *Oxford English-English-Hebrew Student's Dictionary*

אז: המילון המקיף החדש — אנגלי-עברי, עברי-אנגלי / ש' זילברמן (2012)

Zilberman, S. (2012). *The New Comprehensive English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

אז: معجم لونغمان للإنجليزية الحديثة — إنجليزي — إنجليزي — عربي .

Pearson Education. (2011). *The Longman Dictionary of Modern English, English-English-Arabic*

אז: למגזר החרדי בלבד: המילון העולמי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2013)

For the Haredi Sector only:

Hoffman, Y. (2013). *The Olami English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דרלשוני: אנגלי-שפת-אמו / שפת-אמו-אנגלי.
השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת האנגלית.

ד. הוראות מיוחדות:

(1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).

(2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.

(3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

הערה: גם נבחני משנה ונבחנים אקסטרניים חייבים להיבחן בפרק הבנת הנשמע.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)

Read the article below and then answer questions 1-7.

FOLLOWING THE BIRDS

Every year, when daylight hours get shorter and the weather gets colder, millions of birds fill the skies and fly to distant, warmer lands where food is more plentiful. On their long, tiring journey, the birds take breaks to eat and rest. Thousands of migrating storks, for example, stop in Israel on their way from Europe to Africa. Scientists have long been fascinated by these migrations, and have been trying to discover their secrets.

One common method used to study migration paths is to catch a bird at one of its resting places and put a small ring around its leg. Each ring has a number on it, as well as contact details that enable whoever finds the bird in another location to report it. While this method tells researchers where the bird landed, it does not give a full picture of its whole migration route. But nowadays researchers are attaching tiny electronic tracking devices to the birds they catch, which make it possible to follow their flight continuously. In addition, there are now special websites where birdwatchers can report the various species they see. This inexpensive method has provided researchers with millions of reports from all over the world.

Based on the information they collected, researchers have been able to gain a better understanding of bird migration. For example, they have found that birds can adjust the speed at which they fly so that they arrive at their resting places when conditions there are ideal – the grass is high, the fruit is ripe, and there are plenty of insects to eat. Furthermore, when they are faced with unexpected dangers, such as strong winds, they can deal with them by changing their flight route.

But the data also showed something surprising: Some migrating birds are taking new flight routes, and others are starting their migration later in the year. Scientists suspect that these changes in migration patterns are caused by climate change. "In many areas, winters are drier or summers are longer, so birds that keep returning to the same places at the same times won't find enough food," says biologist Melanie Stevens. "Bird species that change their migration patterns find the food they need, but we're very worried that others won't survive. That would be a terrible loss for us all."

QUESTIONS (70 points)

Answer questions **1-7** in English, according to the article. In questions **1, 5** and **6**, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. What do we learn from lines 1-5?

- (i) Why scientists are fascinated by bird migrations.
- (ii) Why birds need to migrate every year.
- (iii) What scientists have discovered about bird migrations.
- (iv) Why millions of birds live in cold places.

(7 points)

2. COMPLETE THE SENTENCE.

According to lines 1-5, migrating storks stop in Israel because they

..... (8 points)

3. What are we told in lines 6-13 about the study of bird migration?

PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

- i) What problem there is with each study method.
- ii) How information on migration is collected.
- iii) What migration paths researchers want to study.
- iv) What information is not useful to researchers.
- v) How birdwatchers can help researchers.
- vi) How tracking devices are attached to the birds.

(2×8=16 points)

4. How do tracking devices help researchers who study bird migration? (lines 6-13)

COMPLETE THE SENTENCE.

By using these devices, the researchers

..... (8 points)

5. What do both examples in lines 14-19 show?

- (i) How scientists get data on bird migration.
- (ii) How birds change the speed at which they fly.
- (iii) Why birds need ideal conditions for migration.
- (iv) What birds are able to do during migration.

(7 points)

6. What does Melanie Stevens describe in lines 20-26?

- (i) Difficulties in studying birds.
- (ii) Reasons for studying birds.
- (iii) Effects of climate change.
- (iv) Causes of climate change.

(8 points)

7. According to the article, migrating birds can change their flight routes. How does this help them complete their journey successfully?

Give TWO answers, ONE from each of the paragraphs below.

COMPLETE THE SENTENCES.

Lines 14-19: It enables them to

Lines 20-26: It enables them to

(2×8=16 points)

Note: The exam continues on page 6.

PART II: ACCESS TO INFORMATION FROM SPOKEN TEXTS (30 points)

Answer questions **8-11** according to the broadcast. In questions **10** and **11**, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions. (5 points for each correct answer.)

ELEVATORS IN THE MODERN CITY

8. What is explained in Sara's first answer?

PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

- i) Why elevators were only invented 150 years ago.
- ii) How elevators were invented.
- iii) What used to limit the height of city buildings.
- iv) How the role of elevators has changed.
- v) How high most elevators can go.
- vi) Why the top floors of tall buildings are popular.

9. According to Sara, why are more elevators being installed in cities today? Give **TWO** reasons.

COMPLETE THE ANSWERS.

- (1) Because today there are more
- (2) Because today there are more

10. Sara mentions the study of the American office workers to show why elevators should (–).

- (i) save electricity
- (ii) help people relax
- (iii) be used less
- (iv) be faster

11. What does Sara say about the safety of elevators?

- (i) Safer elevators are now being developed.
- (ii) Elevators are safe if they are checked regularly.
- (iii) Technical problems often affect the safety of elevators.
- (iv) Elevators are usually safer than cars.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البحרות أيضًا.

بالتجّاح، مجلس الطّالاب والشّبيبة القطريّ"